

SURAT KETERANGAN DOKTER - DOCTOR'S REPORT
TRANSPLANTASI ORGAN VITAL - VITAL ORGAN TRANSPLANTATION
TERMINAL ILLNESS

RAHASIA / CONFIDENTIAL

No. Polis - Kode Cabang : _____ - _____
Policy Number - Branch Code

Nama Pasien : _____
Patient's Name

Tanggal Lahir : _____ - _____ - _____ tgl-bln-thn
Birth date dd-mm-yy

No. KTP/SIM : _____
ID Card No.

Pekerjaan : _____
Occupation

Alamat : _____
Address

Kota : _____ Kode Pos : _____
City Postal Code

Nama tersebut di atas adalah Tertanggung pada PT Asuransi Allianz Life Indonesia yang mengajukan klaim sehubungan dengan penyakit yang disebutkan diatas. Agar kami dapat menilai keabsahan klaim tersebut, mohon bantuan dan kerja sama Anda agar dapat mengisi dan melengkapi formulir ini.

The above name is insured with PT Asuransi Allianz Life Indonesia who submitting claims related to the above diseases. To enable us assessing the claims, we would be grateful for your cooperation in the completion of this form.

Pertanyaan-pertanyaan untuk Dokter yang merawat. Jika tidak mencukupi, harap jawaban ditulis dibalik formulir atau dilampirkan pada sehelai kertas yang terpisah.

Questions to be answered by the Medical Practitioner. Please write on back page or attach a separate sheet of paper if space is insufficient for any answer.

A. UMUM / GENERAL

1. Apakah anda adalah dokter keluarga pasien tersebut ? Ya Tidak
Are you the family doctor of the patient above ? Yes No
Jika "ya", sudah berapa lama anda mengenal pasien ? _____
If "yes", for how long have you known the patient ?

2. Kapan anda pertama kali memberikan konsultasi untuk kondisi ini, apa dan sejak kapan gejala tersebut timbul ?
When you first provide consultation for this condition, what kind of symptoms & how long the symptoms been present ?

--

3. Berdasarkan **ANAMNESA** , apakah pasien sebelumnya pernah menderita gejala diatas atau penyakit lain yang berhubungan dengan keadaan saat ini ? Mohon jelaskan penyakit / keluhan apa saja dan sejak kapan diderita ?
Based on ANAMNESIS, has the patient previously suffered from the symptom above or any related disease ? Please give explanation about the disease / symptom and since when was it detected

Keluhan / symptoms	Pertama kali terdeteksi / First detected

4. Kapan untuk pertama kali pasien mengetahui tentang penyakitnya ?
When did the patient first become aware of the disease ?

--

5. Mohon berikan nama dan alamat dokter / rumah sakit yang pernah dikunjungi oleh pasien
Please give us the name and address of doctors / hospitals visited by the patient

Nama / Name	Alamat / Address

6. Mohon dijelaskan secara rinci kebiasaan pasien yang berhubungan dengan merokok, alkohol dan obat terlarang
Sebutkan jenisnya dan rata-rata konsumsi per hari.
Please provide about the insured's habits in smoking, alcohol, and drug abuse ? What kind and how many a day ?

--

B. RINCIAN MEDIS / MEDICAL DETAILS

1. Mohon jelaskan diagnosa secara rinci
Please provide your diagnosis.

--

Kapan untuk pertama kali diagnosis ditegakkan ?
When was the first time diagnosis made?

--

2. a) Apakah penyakit fungsi organ ini sudah memasuki tahap akhir ? Ya / Yes Tidak / No
Is this illness has come to the last stage ?
- b) Apakah sebelumnya pasien telah menjalani pengobatan secara teratur ? Ya / Yes Tidak / No
Did the patient take medication therapy regularly ?
- c) Apakah transplantasi organ telah dilakukan ? Ya / Yes Tidak / No
Has the transplantation been done yet ?
- Jika YA, mohon sebutkan tanggalnya. - - Tgl-Bln-Thn
If the answer is yes, please mention when (date of transplantation) dd-mm-yyyy
- d) Jika belum, apakah ada rencana transplantasi ? Ya / Yes Tidak / No
If the answer is no, have you make the transplantation schedule ?
- Jika YA, kapan akan dilakukan ? - - Tgl-Bln-Thn
Please mention when will the transplantation be done dd-mm-yy

3. Bila pasien didiagnosa menderita suatu **Terminal Illnes**, bagaimanakah harapan hidup pasien ?
Mohon uraikan berapa lama (tahun) pasien akan mampu bertahan hidup dan berikan alasannya ?
*If the patient has been diagnosed for **Terminal Illness** , how is the life expectation ?*
Please explain for how many years patient will survive and give the reason

--

